

ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ

ԶԱՐԲԱԿԱՆ

30 ՓԱՐԱ

ՀԱՆՁՆՍ

ՅԵՆ

ՓԱՐԱ 30

ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿԻ իւրաքանչիւր շրջանը 32 օրինակ
Նրջանին զինն է Պոլսոյ համար 40 դահեկան, կա
կիսաշրջանը՝ 26 թերթ 20 դահեկան: Հատը 30 փու,
Գաւառաց համար շրջանին զինն է թղթատարի ծախք.
48, կիսաշրջանը 26 դահեկան:

սն տողը 2 դահեկան: Այլձար նամակ չ'ընդուն-
ը հրատարակուած գրութիւնք հա չեն արտիր:
սկ եւ գրութիւնք ուղղել'
առ Տիրան Գ. Փափաղեան կ. Պոլիս
ՊատըՍ'ի ճատաէսի ՔիթուպանէիՌամու մի թիւ 62

ԹԻՒ 2 Գ. ՏԱՐԻ

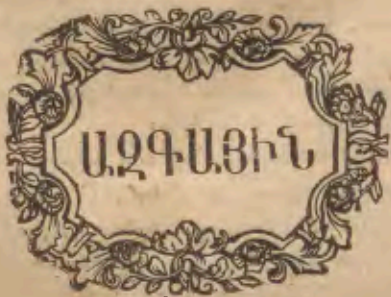
1888

ՄԱՐԿՐ 2 ՅՈՒՆԻՍ

ԱԶՊ

Մեր թերթը ծնը ի վերջոյ նորէն չի պիտի աը-
պագրուի, ուստի կը խնդրենք աղնիւ ընթերցող-
ներէն, որ անուշագրութեամբ թերթ չի կորսնցնեն,
ըստ որում կորուսեալ թերթ մը պիտի վաճառի
3 դահեկանի:

Կը խնդրենք նաև մեր աղնիւ բաժանորդներ-
րէն, որ եթէ օրը օրին թերթերնին չ'ստանան՝
ընդ փոյթ իմացնեն մեզի:



ՊԱՏՐԻԱՐԱՐԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ

Մայրաքաղաքիս ամեն ազգի լրագիրք սկսան Պատ-
րիարքական ընտրութեան խնդրովն զբաղել, հաւանա-
կան և անհաւանական զանազան ընտրելոց անուններ
յերի ան նետելով: Արևելք, իւր երկու շարթի աւուր թը-
ւով կարտատուէ այդ ընտրելոց անուանքն, եւ Բերայի
Փրանսական լրագրաց ցոյց տուած ընտրելիներու առջիւ
լոս թիւն պահելէ յետոյ, թուրք լրագրաց կուղղէ խօսքն
եւ իւր հանրաձանօթ սովորութեան համեմատ խրատա-

տուի դեր կ'աւնու, ընկող թէ արտաքին խորհրդոց կա-
րտու թիւն չկոյ Պատրիարքական ընտրութեան պէս տար-
րական խնդրոյ մը մէջ:

Արեւելք եւ իւր հետեւող գործիչք, որք ամենէն ա-
ւելի արտաքին խորհրդոց պէտք ունին ուղիղ քայլիւ
համար, կիրեւի թէ թուրքերէն չեն հասկնար, վասն զի
թուրք լրագիրք, մանաւանդ թարիկ իրենց գրուած ոց մէջ
այս կամ այն ընտրելին ընտրելու խորհուրդ չեն տուած,
այլ Տերութեան եւ Ազգին վստահութիւնը վայելող մէկ
կամ երկու եպիսկոպոսներու անուններ յիշելով վափաք
կը յայտնեն որ ազգն անոնց ՊԵՍ Տերութեան վստահու-
թիւնը վաւելող եպիսկոպոս մ'ընտրէ ի Պատրիարքութիւն-
որդէն շի պարշաճ վնէ պրքի պիտայնց և պահանջանց:

Եթէ թուրք լրագիրք, որոց պաշտօնական հանգա-
մանքն անձխտելի է, ինչ ըսել կուզեն, անշուշտ Արեւել-
քին աւելի լու կը հասկնան մեր Ազգային Վարչութիւնք
եւ ըստ այնմ պիտի շարժին ներկոյ խնդրոյն մէջ: Ազգին
չաճը կը պահանջէ տեղի չտող այն հաւանականութեան,
գործէ կը խօսէր Հայրենիք իւր շարաթ աւուր թուով,
եւ Արեւելք լաւ կընէ եթէ Սահմանադրութեան այն յօդ-
ուածն, որ Պատրիարքական ընտրութեան կը վերաբերի,
սէրտէ եւ ԻՐԱՏԻՒ ՍԵՆԻՅԵՆ ԹԻՎԱՏՈՒԳ ԻՅԼԷՐ ԻՍԻ բա-
ռերուն ի 'տուրը հասկնայ: Հետեւապէս թող իրար չանց-
նի եւ իւր մասնա որ ընտրելիներն իրեն պահէ:

ՊԱՏՐԻԱՐԱՐԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹՄՆ

Հայազգէս Զօլաքիտէս էֆէնտի վերջին օրերս հրա-
տարակեց Հոյաստանեայց եկեղեցոյ Պատարագամատոյ-
ցին Յունարէն թարգմանութիւնն, անոր կցելով յառա-
ջարան մը եւ Պատրիարքական վիսյական մը, որք ազգային
թերթի մը մէջ արտատուուեցան: Այս յառաջարան հետա-

քրքրական էր իւր յուզած եկեղեցական ծանր խնդրովն եւ Հայաստանիայց եկեղեցիին Յունական եկեղեցոյ անկախութեան ներքեւ ցոյց տալու ճիգովն : Անցան օրեր , Պատրիարքարանը լուսովի ն պահեց , նոյնն ըրին եւ բարձրաստիճան եկեղեցականք . եւ ա՛նա սակայն Հայաստանեայց եկեղեցոյ հաւատարիմ վարդապետ մը , անվնեղն Շահպաղեան . բողոքոյ ձայն կը բարձրանայ սոյն յառաջաբանին դէմ : Պատրիարքարանը կ'ոխտի , արտորոնք պաշտօնական ազգ մը կը նետէ ի հրապարակ եւ ասով կը կարծէ ջնջել յառաջաբանին գոյութիւնը : Սակայն կը սըխտի . վասն զի եթէ իրօք չէր տեսած յառաջաբանին պարունակութիւնը . հրատարակուելէն անմիջապէս ետքը պէտք էր հերքոյ մ տար եւ ո՛վ չգիտէ թէ եթէ Գեր Շահպաղեան չորտորոք ձայն բառնալու , Պատրիարքարանը լիկ մնչիկ կու պիտի տար Պատրիարքական վկայականի մը հովանոյն տակ սքողող պատմական անհերքելի սըխալներն : Արդեօք աղ. պիտի պաշտօնական ազգ մը կը բաւ՞ խնդրոյն նիւթ եղող յառաջաբանին գոյութիւնը ջնջելու : Պատրիարքարանն ի՞նչ միջոց ձեռք ասած է այդ յառաջաբանը փոխել տալու համար . վասն զի գիրք մը ԼՅՐագրի չի նմանիր որ կարդացուելէ ետքը նետուի , այլ դարերով կրնայ մնալ . եւ ասի գային մէջ գահասիրութեան յաւանութիւն ունեցող եկեղեցոյ մը ձեռքը կըրնայ զէնք մը դառնալ . շնորհիւ իւր կրած Պատրիարքական դրոշմին :

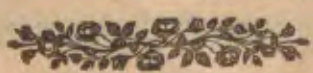
ԱԶԳՈՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Տեղապահ Սրբազան Հօր պաշտօնը վաւերացնող եւ կ. Պոլսոյ Պատրիարքական ընտրութիւնն արտօրնող Եպարքոսական պուրութուն Չորեքշաբթի օրը հասաւ ի Պատրիարքարան :

Պատրիարքական ընտրելեաց ցուցակը պատրաստելու համար յառաջիկայ Երկուշաբթի օր Եկեղեցական Համագումար փոլովը պիտի դումարի :

Գոհաթեամբ կը ծանուցանեմք որ Վեհ Սուրթանը գնահատելով Մախսուսէի վարչութեան Պօլսոյ ճիւղին փոխանորդ Մեծ Մկրտիչ Էֆէնտի Պէլլիկճեանի բարուք ծառայութիւնքն , բարեհաճած է նուիրել նմա Չորրորդ կարգի Մէճիտիյէ պատուանշան :

Խմբագրութիւնս այս առթիւ իւր խնդակցութիւնը յայտնելով առ մեծ Մկրտիչ Էֆէնտի , իրեն աւելի բարձր աստիճաններ կը բարեմաղթէ :



Շամառնճեան բարեհամբաւ գերդաստանն շաբթուս դառն կորուստ մը կրեց . յանձին իւր Պետին՝ Մեծ Սւետիս Էֆէնտի Շամառնճեանի , հանրածանօթ իւր բարեգործութեամբ , Հանդուցեալըն վախած էր թաղականութեան եւ հոգարարձութեան պաշտօններն եւ օգտակար եղած էր Բարակէօմրիւկի եւ Յէնի-Գարուի եկեղեցեաց եւ վարժարանաց : Իրբև հայր սուսմնասէր , ընտիր դաստիարակութիւն մը տուած է իւր զաւակաց , որոնք ազգին օգտակար անդամներ եղած են :

Յուզարկաւորութեան տխուր հանդէսը Երկուշաբթի օրը կատարուեցաւ արժանավայել շքով ի ներկայութեան բարձրաստիճան եկեղեցականաց եւ անթիւ յուզարկաւորաց :

Վաղը (Կիրակէ) Գարակէօմրիւկի Եկեղեցին յատուկ պատարագ եւ պաշտօն պիտի մատուցուի ի հանգիստ հոգւոյ բարեխշատակ հանգուցելոյն :

Խմբագրութիւնս երկնից մխիթարութիւնը կը հայցէ Շամառնճեան բարեհամբաւ գերդաստանին բոլոր անդամոց :

ԼԵՏԱՔՐԵՐԱԿԱՆ

ՃԱԿԱՏԱԳՐԻՆ ,
ՄԱՏԵԱՆԸ

(Շաբ. և Վերջ)

— Ներեցէք տէր իմ , ձեզ ներկայանալ համարձակելուս համար , կընէ վաշխառուն , թանկագին բան մ'ուրիմ , զոր արժան համարեցայ ձեր վսեմութեան նուիրել , զիանալով որ հաղուաղիւտ եւ զեղեցիկ առարկայները սիրելու ընտիր ճաշակ մը ունիք :

- Տեսնենք , ստանալ , ի՞նչ այդ բերածդ .
- Ա՛յ տէր իմ , դրու կը գնեմ թէ՛ պիտի սքանչանաք , որովհետեւ տիեզերքին գազանիքները պիտի զիանաք , . . . ստուգիւ անդին բան մ'է , զոր զիպուածն իմ ձեռքս անցուց . վերջապէս՝ ճակատագրին մտտեանն է .
- Սրիկայ , թերեւ կատակ ընել կուզես .
- Ա՛յ տէր իմ , եւ նայեցէք , մինակ իւր տեղը աչբերը կը շլացնէ :
- Եւ կըսես թէ բոլոր պատահելիքները աստու մէջ կը կարգացուի .
- Ես ոչ իսկ եղելութիւն մը իբաց թողած չէ .
- Ե՛հ , նայինք ի՞նչ կուզես .
- Հաղար Քրամբ , որ այնչափ մեծ դումար մը չէ . . . կ'երգնում թէ մինակ կողքին համար այդչափ վճարած եմ , իսկ պարունակութիւնը զին չուսի ,
- Սակարկութիւնը կը լիննայ եւ վաշխառուն 1000 Քըրանքն առած սրախութեամբ կը մեկնի :

— Աղէկ հանդիպում, կըսէ պարոնը մտովի. ես այս օրերս պիտի ամուսնանամ, ուստի ապագայս կանխու հասկնալու եմ. նշանածս վրաս կը խենթենայ, աղբոր է, սիրուն է, պզտիկ է, ես ալ մեծահարուստ մէկն եմ, բարեւձեւ, հաճոյալի դիմօք, թէեւ SUՐԻՔՕՏ, ուստի ապագայն անշուշտ ինձ կըջանկուծիւն պիտի ազդարարէ:

Եւ հապճէպով մատնանը թղթատելէ ետքը հետեւեալը կը գտնէ:

« Ամանանակէր Ժանի Բ Դարէ Երէն Կնար Կերահարէր Կնար Կնարնայ,

— Վիրբ պատգամ դու. կը պուայ, բարկութեամբ քայի հարուած մը եղեցնելով գրքին, և ծառաները կանչելով կը յարէ, — վաղեցէ՛ք, դա հրէայն բռնեցէք, 400 գաւազան զարկէք ոտքերուն և ապա սա ճակատագրին մատնանն ալ կրակը նետեցէք:

Ծառայք զիրքը կը տանին, այլ իրենցմէ մէկը կըսէ.

— Ընկերք, փոխանակ այրելու՝ եկէք վաճառենք սա զիրքը:

— Աղէկ կըսես աղայ, ծախենք:

Եւ անվճարէս շարլաթանի մը, կը յանձնեն ճակատագրին մատնանը շէշ մը պինիի փոխարէն:

Շարլաթանն կըսէ խրովի, « այս մարդոց ամենքն ալ ապուշ են, իսկ ես՝ հարստութեան աղբիւրը գտայ:

Եւ ապուշներն յինքն կոչող փոզով մը կազդարարէր ամբօրին թէ՛ ինքն ապագայն կը դուշակէ, թէ՛ իւր արուեստովն յերեկոյէ մինչև առաւօտ ուղղը կրնայ իւր ճաշ կատարին իմանալ:

Ամեն մարդ շարլաթանին քով կը վաղէ, և չերկարենք, քիչ ատենէն՝ շարժիւ իւր յուսովին անբաւ հարստութիւն կը զիջէ: Այս տարօրինակ գիտութեան վրայ ամեն մարդ յարուշ կըթեալ՝ կամաց կամաց իրմէ կը զարհուրին ըստ թէ՛ կոխարդ մ'է սա, և քանի որ ամեն բան կը գիտնայ՝ ստանին գործակից է, թշուառականին մէկն է, հետեւեալը այդ արուեստին համար պէտք է զինքը պատժել:

Շարլաթանը կռահելով որ խերը պիտի անիծուի՝ կը ծիկը կը դնէ Մատնանը թեւին տակն առած. բայց ճակատագիրը ծանր է և մ. ր մարդուն փախչելու համար ունեցած փախալին արդեւք կըլլայ. ուստի խրճի մը մէջ ստանձնացեալ ծերունոց մը քով ձգել կորուշէ զայն.

— Հայր իմ, կըսէ մատնանը ներկայելով, ընդունեցէք սա ընծայս, ճակատագրին, զոր ձեզ կը թողում . . . յոյժ թանկագին զիրք մ'է բայց հետո տեղ մը կրթալ ստիպուելէս՝ փոանդաւար է զայն հետս տանիլ, հետեւեալը քովդ ձգել որոշեցի:

Եւ կը հեռանայ:

Մինչդեռ երկրի վրայ այս զէպըը տեղի կուենար, մենք դարձեալ յերկինս աստուածոց մօտ երթանք:

Ամեն բան շարժման մէջ է շանթերու տիրոջ քով, խրախճանայ հետեւեալ օրն Արամազդ իւր մեծ մատնանը կը բնասէ. «Ջարմանալի՛ բան, կըսէ, ես հետս առի զայն, բայց ո՞ր է, ի՞նչպէս պիտի ապրինք . . . օ՛ն Հերմէ՛ս, շտա ըրէ, վաղէ՛, ճակատագիրս ինձի պէտք է, հիմա անմիջապէս վար, յերկիր թնկելու ես, որովհետեւ զլորած հոն ինկած ըլլալու է. զայն վերտալն ձեռք բերելու համար ամեն միջոց գործածելու ես, առատ առատ խոստացիր, ես»:

քը՛ գրքին մէջ կը նայինք, եթէ գրուած է՝ խոստումնիս կը կատարենք:

Հերմէս ճամբոց կելնէ, աշխարհի շորս կողմը խուզարկելէ ետքը մեր մենակեաց խեղճ ծերունին քով կը գտնէ ճակատագրին մատնանը:

— Հայր իմ, այդ զիրքն ինձ յանձնելու ես կըսէ չնորհալի եղանակաւ. աստուածոց կը վերաբերի այդքա ըստ ուրում ճակատագրոց լեզուն կը պարունակէ.

— Ա՛ն, կըսէ իմաստուն ծերունին ժպտելով, առէք ուրեմն, մինչեւ իսկ չի կարդացի:

— Ի՞նչ կըսէք. իրա՞ն չի կարդացիր.

— Եւ ոչ իսկ երես մը.

— Բայց ի՞նչ պատճառաւ.

— Վասն զի . . . եթէ կարդացած ըլլայի՛ այժմ հանգիստ քըսնալս պիտի տեսնէի՞ք.

— Եւ ասոր փոխարէն ի՞նչ կըսէք.

— Ոչինչ.

— Ոչինչ մի՛ . . .

— Այո, ոչինչ. և յոժարակամ ձեզ կը թողում զայն.

— Յոժարակամ . . . եւ ինչո՞ւ.

— Որովհետեւ ապագայն գիտնալու՝ ձիրքը մանկանացուացս համար մանապիթ արուեստ մ'է . ուստի ներկայն վայելենք, պահենք այն յիշատակը որ մեզ ցնծութեան մէջ ժամանակնիս կը յիշեցնէ. իսկ մնացեալ բաներուն վրայ դոցենք աչքերնիս . ա՛ն այս է կարծեմ երջանիկ լինելու միջոցը:

— Ա՛ն, մեծ իմաստուն մ'էք դուք.

— Ես ծեր եմ և այս զիրքը ինձի համար կուտ մը չ'արժեք. առէք զայն և վերադարձէք յերկինս.

Ծերունին կը նիջէ վերտալն, իսկ Հերմէս կը թուի զէպի վե՛ր:

Թարգ .

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԲ

Վ. ԲԻԻԲԵՃԵԱՆ



Հայր մը իւր եօթը տարեկան որդւոյն.

— Արմենակ, այսօր քերականիդ մէջէն ի՞նչ սորվեցար նայիմ.

— Հիչ

— Ինչո՞ւ, վարժապետը դասու չի նայեցա՞ւ.

— Վարժապետս բան մը չիտէ քի դասիս նայի, զիրերուն անունը պիլէ մեզի կը հարցնէ կոր:

Չէ, իրօքսիկ իզմիր իւզիւմի վար, իւզի՛մ:

— Հայրիկ, կուտուղ խոսող կըլլայ՝ հիչ, նայէ կուտուղ խոսող կը ծախեն կոր:

— Ա՛յ օղուլ, որի՞ն ձէպը կուտ կայ քի խոսողն ալ կուտուղ չըլլայ:

Ճ Է Պ Ի Տ Է Լ Ի Ք

Մ Ի Ի Մ Ի Ի Բ Օ Լ ՈՒ Ն Բ Լ Ա Ն Ը

Կէչէն Սայը ազշամը Պէյ օղլու ասղլու և օլունտա կէզինմէքտէ օլան իրի միւսիւլէր պէյինն-տէ աթիտէքի մուհավէրէ ճէրեան իթմիշ տիր:

— Բօ՛լ, սոհի՞ տիր քի Ֆառֆառայարըն գըղը մատմագէլ էֆաթիմիյէ նշանլանաճաղմըշարն, ասղլուսու, պէն իշիթտիմ իսէ ինանամատըմ:

— Նի՞շին ինանամատընըզ:

— Ճանըմ, ինանըլաճա՞ղ շէյ սի, սէնին կիպի շիք պախուսուս կիւզէլ պիր տէլինդանլը էօյլէ օթուզ պէշի կէչմիշ պիր գըղ իլէ էվլէնսի՛ն . . .

— Փէն՞ա մը, Յն ետշնտա պուլունան պիր գըղ տրթըգ աղըլ պուլի տէմէք տիր. շիմտի պիր թաղըմ ԱԿ-ԱՅ ետշընտա պուլանան գըղլար իլէ ագտը իզտիվաճ իտէնլէր՝ գատընլարընա հօճալըգ իթմէյէ մէճպուր օլուեօրլար. պէնիմ՝ ալաճաղըմ մատմագէլ իսէ՛ հէմ սէրվէթլի իմիշ հէմտէ խանէի բէք կիւզէլ գօմանտա իտէր իմիշ:

— Ինանըրսան, Բօ՛լ, պէն պուլլանընա պէյէնմէյօրըմ:

— Պէն քէնտիմ պէյէնիեօրըմ.

— Օնա բառտօն. պարի մատմագէլ իլէ կէօրիւշտի՞ն մի.

— Հաճէթ եօզ.

— Իշիթտիլիսէ կէօրէ՛ պիր աղ էօմէքճէ իմիշ.

— Նէ՞ շարարը վար, գատընլար եի պլէրինէ պօեա սիւրմէյէ պաշլատըղլարընտան պէ ու պուլտայը բէնկ անթիգա սըրասընա կէչմիշ տիր, պուլնտան պաշկա՝ կիւնէշտէն եանմաղա գօրդուսու օլմաղ:

— Պօյու տա պիր աղ գըստճա ըմըշ.

— Էյի եա, ֆիտտան եարտըրմաղա գալըլըլըր իսէք՝ չօգ պուլմաշ կիթմէզ:

— Կէօյիւնին պիրի շէօյլէ պիր աղ էյրի պագար ըմըշ:

— Պէնտէ օնա ասղլու պագաճաղ տէյիլիմ ա՛.

— Կիւլտիլի վազըթ, տիշլէրի տիշարը տիւշէր իմիշ:

— Մօնշէն, պիզ տէ օնու կիւլտիւրէճէք տէյիլիզ քի տիշլէրի կէօլիւքսին

— Կէօլլէրի՝ ուղաղը պիր աղ ֆարգ իթմէզ ի-

— Սայը ուղաղը ֆարգ իտէն տէ պիլիմ իշիմիղէ կէլմէզ:

— Տիլի՛ պիր աղ աղըրճա իմիշ:

— Փէնա՞ մը. շունու ալ պուլնու ալ տէյէճէքլէրինի աննամամաղըլա վուրուրուզ:

— Հիշ պիր շէյին ղըյմէթինի տէ պիւլմէզ իմիշ.

— Պէնտէ օնա գըյմէթլի պիր շէյ վէրմէյէճէիմ.

— Պիր աղ տա հաֆիֆճէ իմիշ:

— Պա՛գ, իշիթէ օրասը ֆէնա, տէմէք՝ գաղաէն տէնիղէ տիւշէրսէ՛ ալթնտա գալմայաճաղ:

— Ս՛հ, Բօ՛լ. պու կիպի պիր աղտը իզտիվաճ իթմէքտէն իսէ՛ քէնտիմի տէնիղէ աթսա՛ տահա էյի օլմա՞ց մը:

— Տիվանէ տէյիլիմ քի քէնտիմի տէնիղէ աթայըմ. բլանըմը հա՛լա սննաեա՞մատըն մը:

— Հայըր:

— Տուր քի սէօյլէիմ. պէն օ մատմագէլի բարասը իշուն ալաճաղըմ, տիւնեա իզէրինտէ բարատան զիեատէ գըյմէթլի պիր շէյ կէօրէմէյօրմ, հէր շէյ բարա իլէ օլուր. պա՛գ, ֆառթֆուլթլարըն օղլուտա կիւզէլ իտի՛ ղէնկին վէ եաշլըճա պիր գըղ ալտը իսէ ֆէնա՞ մը էթտի, օնուն բարասը իլէ պիր իքի Ֆիլէօ պէսլէյօր. պինաէն ալէյհ թէքրար իտէրիմ քի՛ պէն պիր ասղու սանաղգ բարա պուլտուղումտա՝ մէվճուտաթընըն կիւզէլլիզիլնէ պագարըմ սանաղըն շիքիլիկինէ էհէմմիյէթ վէրմէմ:

— Ինսանըն ալաճատը իշէրիսինտէ տիր, տէրլէր իսէ՛ սահիհ իմիշ. օ ղէվալլըլարտա ումարլար քի քէնտիլէրինէ տամատ օլտուղուտա՝ գըղլարընը մէսուտ իտէճէքսին:

— Օնլարըն ու մուտլարը սօնրա չալիըգ ունուտա թէպտիլ օլուր:

Իշպու մի քեպլէմէտէն սօնրա իրի մի սիւլէր պիրպիլլէրինտէն մուֆարաղաթ իլլէտիլէր:

Պու կիպի ճէպի-տէլիքլէրին եալընըզ կիւզէլլիքլէրինէ թամա իտուղ-գըղ վէրմէք էֆքեարնտա պուլունանլարա Սլլահ աղըլ ֆիքլի վէրսին:

Իրի հապապ արասընտա.

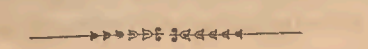
— Տէմէք՝ օղլունուղու հօճալըղա եէթիշտիլմէք իաթէյօրսընըզ, ֆէնա տէյիլ ամմա՛ չօճուղուն պուլնա իսթիտատը վա՞ր մը:

— Նա՞սըլ եօզ, շու սինտէ պիլէ էն ղիյատէ սէվտիլի շէյ՝ լիւշիւք չօճուղլարը տէօյմէք տիր:

Պիր գըղ մէքթէպինտէ.

— Սէօյլէ պագալըմ Մարիէթ, սէվմէք ֆաիլի-նին միւսթագպիլի նա՞սըլ կէլիլ:

— Գօճայա վարմագ:





ԲԻՍՕՅՈՒՂ ԶԻՅԱՖԵԹ ՄԸ

Ի ՎԵԼԻ ԷՖԷՆՏԻ

(Շար. տնս թիւ 1)

Ահարոն աղայն այս հրամանը տալէն ետքը ֆէսը հանեց, թեւերը սոթտեց և օղիին զաւաթ ները իւր ձեռքը լեցնելով՝

— Հիւրիւմէ նայինք խայնանա հանում, թօխա մի անինք .

— Ու՛յ ճանըմ կնկահար աղա, սա ի՞շարք ալ լեցուցեր ես, ես չեմ կրնար խմել, ետքը կը կինովնամ. պարէ կէսը բիսթօս հանըմին տուր .

— Բիօս հանըմ ո՞վ է .

— Իշթէ, քոյրիկիս համար կըսեմ .

— Վա՛յ ճիտը տակը մնայ ան կնկահարին ուր՝ բուռլանթի ըսելու տեղ՝ մայմուռ հանըմին անիւնը բիօս է դրեր . հէմ հէլէ բամմանքդ հիւրիւմէ նազ մ'անիր ուր՝ ան ալ նազ չընէ .

— Վույ ճանըմ Ահարոն աղա ես հիչ չեմ կրնար վերցնել խելքս կը դառնայ .

— Մայմուռ հանում, մեզ կօյրել չըլար, մինպահաթ տի խմես, Հայտէ, խայնանա հանում, տունկէ՛ .

— Էհ, կենդանութիւն, հէմէն ի՞նչ ըսեմ, էրկնաւորը տայմա ասանկ չէն պահէ . պաներնուդ քիսպէրնուդ պէզ պէրէքէթ տայ .

— Ըմմէն .

— Քու հիւանդիդ ալ քուրուկ, բժշկութիւն .

— Ի վերին երուսաղէմական բժշկութիւն ըսէ, տիւտիւ հանըմ . զէօրէ՛ չիւրիւք թախտա մըխ թութմազ կըսէր մեր տիւղէր հաճի Ղապատունը .

— Էհ կենդանութիւն,

— Ա՛յ, պըզըխճութա՞ն տ'ելլանք տիւտիւ հաւնըմ, առ ի՞չ պիչիմ խմել է, բերնիդ էրքեան մինտէրին եանի լեղիւիդ պօչը պիէ չի թըջեցաւ .

— Աման գուղում կնկահար աղա, դօռ մ'ընեք, չեմ կրնար. ես սա հէլվային համը պիտի նայիմ, սա ի՞նչ աղւոր է եփուերօ .

— Մեր բիչիլիճի Պէյրօս տիւտիւն էփաճն է . էկո նայինք Պէյրօս, հատ մ'ալ հեռօ տունկիւնք . Նոյն միջոցին խումբ մը զնչու երգչուհիք մեզ-

միկ ծափ դարնելով ասոնց մօտեցան .

— Աղալար, չէօյլէճէ եէնի չըգմա շասարգըլարտան, տիւանլարտան, մաաանիլէրտէն պիւր լըբի ֆաորը կէչէլիմ մի . շու գարագաշ զըզ կիւղէլ տիւան սէօյլէր .

— Տիւտիւ հանըմ, ասոնք ի՞չ կուղին .

— Խաղ կանչենք կըսեն ամա՛ վո՛ւյ բէք պօշ բան կընենք .

— Անանկ է՛նը՝ քնցուր կանինք, գըզ, հայտէ կիտին, պիզ շարգըլ իսթէմէղիւք .

— Ա՛յ օղուլ, պէօյլէ երլէրէ կէլէն շարգըլ չաւըթաըրր .

— Իսթէմէյիզ տէտիք ա՛ ,

— Ա՛յ, պաղըրմա, սու՛ս, էօտիւմ գօրտու . . . գըզ, պու նէ՞ պիչիմ ատամ .

— Աման ատամ եիւրիւյին, հիչ պէօյլէ թաղալ թուգա սուրաթըլը ատամտան բորա՞ մը չըգար, օն բարտան չըգար տէյի էօտիւ գօրուերօ .

— Պէկէ՛ նմէտին մի ա՛ ճինճոց .

— Ճամկոց սէն սին, հէմ էյէր պիզիմ թօփղաբունըն ճամկօսունա պէնզէմէղսէն՝ պիւր բարանը ալմամ .

— Ո՛ւյ ճանըմ կնկահար աղա, ասոնց հետ միշնար, փորճանքի մը կը հանգպինք .

— Բամմանքնիդ միամիտ էլիք էֆէնտըմ, ասոնցմէ գալիք փորճանքն ի՞չ ճիլլերս է, հէմ կօյնեցէք, Պէյրօսին հետ մէյմէկ հատ տահա տունկիւնք տէ՛ կօտիլիւն խաղը կանչինք ձեզի ուր՝ ֆէրահլանմիշ ըլլիք .

— Վո՛ւյ շիորհակալ ենք, ի՞նչ զահմէթ, հարսնիքէն պէրի է քի ծանդ լսած չենք .

— Ասի մենք ալ անկէց պէրի լայըլու ճուճպուշ մի արած չինք .

Եւ Պետրօս էմմիին հետ իրարու վրայ մի քանի գաւաթ պարպելէ ետքը .

— Հատէ նայինք պէյրօս, կամըովդին շարխին թիզ նէվայէն առ՛ .

Պետրօս էմմիին քանի մը անգամ հաղալով կոկորդը մաքրելէ ետքը սկսաւ երգել .

Կիւն թիւղիւտի ախլին էս,
կու գուտուրի դամ քովըդ .
Ո՛վ տեանայ նը մայըլ չըլիւր
Ու չուգիբ դալ քու քովըդ :

— Ծաչա՛ պէ՛յրօս, եաչա՛ .

Ի՞չ պայտական մաճիւն էք,
Ո՛ր կուտար միշտ քու կովըդ .
Ես ալ համով կ'ուտէա
Սանկըս նստած քու քովըդ :

— Կու հայի՛ս մի տիւտիւ հանըմ, ինտո՞ր եաւնուխ կու կանչէ, մախամը տավուտի է .

— Վույ շնորհակալ ենք, բէք աղւոր, տավուրի պէս լեռները կը խօսեցնէ կոր:

— Հայտէ պէյրոս, տէվամ:

Կիւլ Մէնէքչէն Կասէմին
Խալթ եին ըրիր քու քովը:
Պոյդ է սէլվի Ֆիտանի
Ընտո՞ր չելամ գամ քովը:

— մայմուռ հանրմ, ֆէ՞օս ևս:

Նապեր ու էսաներըդ
Կընիս աչկով քինթովըդ:
Հիչ էմիր մի չիս անիր
Ուր էլե՞՛ գամ քու քովը:

Եաչա՛, պէյրոս, եաչա՛. հիտէիդ ինկած բիսօին հարուրին տասը ես տի տամ

— Ամիրօրձ կենաս աղա, արթըխ սայէնեերնուդ պամեա օճախիէն չըրախ տեյլանք:

— Էկս հեադ թօխա մին ալ անինք:

Այս միջոցին Ահարոն աղային գլուխը բաւական տարցած ըլլալով՝ գաւաթը անանկ ուժով մը զարկաւ որ պետրոսին գաւաթը կտարեց:

— Ղաղա՛ր, ըսաւ խամուրքետը մը իր ընկերօջը որուն հետ քիչ մը հեռուն ծառի մը տակ նստած էին, կու հայրս մի, տէգկեահատարը քաղաքը տուաւ, խատէֆ կօյրեց, ադ կօյրածը բիսօին տախիլ չի տի ըլլայ եա՛. էկէր ըլլայ իսէ՛ բաներնիս բիւսաւ:

— Նէ՛ մինասիպէթ, պախուսուս ըպխին ալ տախիլ չի տի ընինք. զէօրէ իրենք կու լեցնին իրենք կու կուլին, աչխատանքը մենք արինք՝ ճոււղու շը անոնք կու հանին, հէմ աղա, իչ կուլի չըլլիր, եէմէքներէն ալ մահրիւմ չի մնալու հըմար՝ քնչիյ եէմէք տառնիմ ու փորս կուշտացնիմ (Շարանակէլ):

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ

[Աժանս Բոժոժիկ եւ Ըճի]

Մակտալա

Միւսիւ միւսիին անուան տարեդարձի հանդէսը զբօսարանին մեծ պարտիզին մէջ պիտի կատարուի նմանը չի տեսնուած շքեղութեամբ. այժմէն մեծ պատրաստութիւն կայ հրաւիրեալները պատուելու համար, որք անկուտիաբար ու տեն, խմեն և պիտի զբօսնուն. մինակ 22 հօխա քանարքա ապսպրուած է. կըսեն թէ երկու սեռէ ամուրիք և շարխա դնողները միայն պիտի ընդունուին ի պարտէզ, այս պատճառաւ աստուորմանին առաւօտուն իրար անցած՝ էլտէն տիւձէ շարխա մը կը բնտուէր իւր զըւռուսի մտղերը ծածկելու համար. Հետարքիկ կանանց ախուճքներուն մէջ կարծիք կայ թէ խիտ և զական բան մը պիտի զլլայ այս հանդէսը:

Քամչօփգա

Օրիօրդ Մըշըրը թիտն իւր ճամբորդութենէն վերադարձաւ Սիրահարաց խումբը ընդ փոյթ բարի գալուստ և աթիլու առաջարկը քուարկեց միաձայն հաւանութեամբ:

Ն Կ Ա Ր Հ Ա Ն Ո Ւ Կ

Թիւ 31

Տ	հը		ցէ	ի	Ա
					Լ
			Ը ն Յ		Ը
Ը	"	Ղ	յ"	Յ	Չ ն

Սոյն Նկարհանուկը առաջին անխալ կարդացողին պարգեւն է մի կուսակցի ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ (13 Թերթ)

Թիւ 30 Նկարհանուկը կարդալ այսպէս:

«Ազահ հօր առատածեան որդի յաջորդէ՛ զոր անխալ կարդացին Տխարք Յակօր Սիւսեան, Միհրան Անարծեան. Անտոն Խրիմեան:

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄՐԱՆԻԱՍԸ

ՄԻՆԱՐԱ ՔԵԱՂԱՏԵ ՏԵՊՊՕՍՄՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ԱԼԱՃԱ ՀԱՄԱՄ

Ապուտ էՅ. Խանր գուրպիտէ Ն : 42

Պաշտօնէի սերէհօյլը եէնի քիւշատ օլուն Տէրօղիթօտա՛ էվրօրանըն վէ պախուսուս Ֆրանսանըն էն մէշուր Ֆապրիգալարընտան պերինճի նէվի սիկաբա քեաղաքը թէտարիք իթտիրիուպ, իմալ վէ Քիւրուլթ օլունմադաա տըր: Միւհթերէմ էհալինն իթիմալ իթտիկի տուխանըն նէվի հէր դանդիսի օլուր իսէ օլուն, ա՛լա խալիս բերինճտէն մա՛մուլ օլուն մեղքիւր քեաղաքըն էլիկի անճադ աղըզա ֆէվէ քէլտտէ Էգգէթ վէ թաթըլըդ կէթիքնէրտէն իպարէթ տեր: Կերէք իսթամպօլ վէ կերէք թաշըպար էլուն վուգու պուլմադ սըբարըլար սուհուլէթ վէ անթիտէ միւնտերիճ շարթար իւզրէ իճրա օլունուր: Պիր նճի.— Կէօթերիէն նիւմուլէլէր մուճիպինճէ կերէք քեաղաքըն ճինսի վէ կերէք տատէլէրի տօղու օլանադ տըր:

Իքինճի — Սըբարըլարը կիւնինտէ թէլիմիտուպ էյլէ: Պու կիւն օլմասը, եարըն օլանադ, կիպի սէօլէր ինէ միւշտերիկերի ալաթմանաճադ տըր:

Իւշիւնճի.— Կերէք քեաղաքըն արալարընտա վէ կերէք բէսիվէրտէ ա՛լա թաթըլտ պուլմանաճադ: Թէշիքիք ըաղպէթ պոյուրաճադ էֆէնտիլէր իշպու իւննընդաա միւնտերիճ շարթարը թէմամէն իճրա իթմէքտէ օլաուղուսուղու թասաիգ իտէճէլէր:

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄՐԱ

ԺԻՒԼ ԼԷՐՄԻՆԱ

ՄՕՆԹԷ — ՔՐԻՍՏՈՅԻ ՈՐԴԻՆ

Շարունակութիւն Ա. Տիւմայի

ԿՈՄՍ ՄՕՆԹԷ — ՔՐԻՍՏՈՅ ԿԼԻԱՍՏԱՆՈՒԹԵԱՆ

Թարգմանիչ ՊԵՏՐՈՍ ԱՏՐՈՒՆԻ

Կարբնոցապիտի և Թագուհւոյն Մանեակի հրատարակիչ Յարութիւն Քրիստոսիորեան պատիւ ունի ծանուցանել իւր բազմութիւն բաժանորդաց թէ իւր սոյն նոր հրատարակութեան Ա.Յ. հատորներն աւարտած և Գ.հատորըն աւարտելու վրայ է: Այս առթիւ կը ծանուցուի նաև թէ ընթերցատէր հասարակութեան քաջալիրութենէն իրախուսեալ, ամեն օր 16 երես կը հրատարակուի, որով՝ մէն մի հատորն մէկ տմիսէ պիտի աւարտուի:

Ա. հատորին գինն է 10 դահեկան: 16 երեսէ բազմացեալ մէն մի թերթի գինն է 20 բարս:

Կը գտնուի ամեն դրամաճառաց, լրագրատնօրէնաց և ջրավաճառ Պոլսոյ և Յակոբ ազաներու քով:

Կեդրոնատղլին է Կ. Պոլիս Էսկի Չապիլիյէ ճատտէսի թիւ 61 ն. Պերպէրեան տպարան:

— 6 —

Կօրթ. — Հօրը ներումը ընդունելու համար փոխարէնը վճարեց, ա՛լ առնելիք տալիք չի մնաց:

Թուիպ. — Աղէկ միաքս եկաւ, ի՛նչ խելք էր որ բանեցուց սա զորմանալի ծեր Պարոն տը Սէնվալիէն, երբ իւր հրաշագեղ տիան աղջիկը, այն երկնից պարզև փափուկ հրեշտակը, գաւառական կուղիկ դատաւորի մը հետ խառնափնթոր միութեամբ մը իրարու կապեց:

Կօրթ. — Ի՛նչ ըսեմ, խելագար ծեր մ'է այն, յանձանքին թողութիւնը ընդունած պահուն ես ալ իւր գլխատման բեմին մօտ կը դանուէի, տեսնէիր, երեսին գոյնը նետած, ծանրաբարոյ ծերունի մը կ'երևար, բերնէն ուրիշ խօսք մը չելաւ, բայց եթէ՝ Սատուած Թագաւորը պահպանէ, կըսէր, հիմա ալ բոլորովին խելագարած է:

Փրան. (Տէ. Գօսէ, որ կը հետանայ.) — Ձիս կը ձգես կերթա՞ս, անդու՞թ:

Տկ. Գօսէ. (Սէրօլ.) — Ի՛նչ ընեմ, ամուսինս ի Սուանսոն պիտի տանի զիս:

Փրան. — Մե՛ծ ամօթ, երբ ամբողջ Բարիդ, մեծամեծ իշխաններ և խելացի մարդիկներ

ԲԱՌԳՐՔՈՒԿ

ՀԱՅԵՐԷՆԷ Ի ՏԱՃԿԵՐԷՆ ԵՒ Ի ԳԱՂԻԵՐԷՆ

ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

7000 է աւելի գործածական բառեր պարունակող այս փոքիկ եւ սիրուն բառգիրքը որ արժանացաւ եօթներորդ սպագրութեան, ամանցած է եւ կը ծախուի 4 դրուէի:

Կազմը Անգղիական լաթով է, եւ ամէն գրպաններու յարմար:

Դ Ե Ղ Ա Ր Ա Ն

ԱԼԻԲՕԱՆ • Մ. ՏԷՅԻՒՃԵԱՆ

Ի Խոտագիւղ Հալըճ օղլու թիւ 26

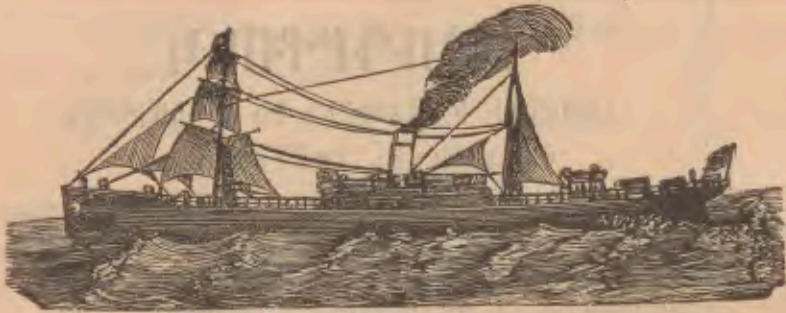
Չորս տարիներէ ի վեր հաստատեալ սոյն դեղաբանը, որ մտքութեան, ուղղութեան և գնոց չափաւորութեան պատճառաւ իւր յաճախորդաց վստահութեան և համակրանայն արժանացած է, այս անգամ բնակութիւնը ի Խոտագիւղ փոխադրելով՝ ըստ խնդրանայ բազմաց յետ այսօրիկ գիշերներն ալ պէտք եղած ժամանակ դեղագիրներ պիտի պատրաստէ:

— 7 —

ըստ այդ ծաղկահաս տարիքիդ սիրուն ժամանակին սիրովը վառուած աչքերնին վրա դարձուցեր են երբ սուսերամարտիկը և նըւադերգուք իրենց ամենաընտիր սողերը և երեւելի հատուածները քեզ նուիրելու պատրաստ կը կենան, երբ դեղեցկափայլ աչքերդ տատանդ բոցեր տարածելով բոլոր կիները իրենց սիրահարներուն վրայ հսկել կ'ստիպեն, երբ չքեղ պայծառութեամբդ կը լուսաւորես բոլոր արքունիքը, երբ անգամ մը ասկէց հեռանաս՝ ամեն մարդ պիտի տարակուսի ուրիշ լուսոյ մը գոյութեանը, և վերջապէս, ամօթ չէ՞ որ Դուքս, Կայսր, Թագաւոր, քեւ իշխան ասոնց ամենքն ալ բանի մը տեղ չի դընելով, ո՛ր աստղդ դեղջական, գիւղային երկինքի մը կամորին վրայ կուզես մինակ փայլիլ . . .

Տիկ. Գօսէ. — Այդչափ պէտք չէ խռովիլ:

Փրան. — Բայց չէ՛, չի կրնար ըլլալ ատանկ որոշում մը, պարահանդիտի մը ամենէն տաք միջոցին առնել քալելը պարզապէս իսկնթուութիւն է:



Ֆ Լ Օ Ռ Ի Օ ԵՒ Ռ Օ Պ Ա Թ Թ Ի Ն Օ

ՇՈՒԳԵՆ ԱՌԱՅՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԻՏԱԼԱԿԱՆ

Արտ. արտ. ընդ. Մեջբերումն է Սև ծովը

Ամեն երկուշաբթի և Պոլսէն կը մեկնի ի Մարտիի, հանդիպելով Տարաւանի, Չիւսի, Բիսու, Պիրէօն, Գաթանիս, Միսինա, Բալէրմօ, Նարբի, Լիւօնիս և ճէնովա: (Սոյն չողենաւը երկու շաբաթը անդամ մը միայն Չիւսիս և Բիսու չի հանդիպելով Սելանիկի ճամբով կը մեկնի:)

Ամեն երկուշաբթի Սուլինա, Կալսոյ և Իսթանբուլ: Ամեն Չորեքշաբթի Պրէօն, Պրինաթի, Պար, Անքօնա, Վենէցիա և Թրիէսթէ: Ամեն Հինգշաբթի ուղղակի յՕսկա: Երկուշաբթի անգամ մը Կշ. օրեր Սամսոն, Տրապիզոն և Պաթուս: Կիրակի և հանգստութիւն կը տրուին ուղեւորաց: Չափաւոր գին: Օրինաւոր գններով վաճառք կընդունաւ ի կարող երկիրներու համար: Կիսիկ առ Պոլսոյ մասնաճիւղն Պահճէ գալու թիւ 38

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԻՔ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

Չարմաղճըլար Եօղու Սադա չէշմէի դէմ 56

Փռանոցերէն քերական, հայերէն բացատրութեամբ	60 բարա :
Գործնական նոր քերականութիւն ֆլորանսերէն լեզուի	7 ԴՏԿՆ ,
Բարիզեան արձագանգ	10 »
Ինքնապաշտպանութիւն	6 »
Ուղեւորութիւն շուրջ Ղևուսնով	8 »
Համառօտ նոր քերականութիւն	3 »
Պատկ. պարզ քերական 100 հատը	10 »
Մանկանց բժիշկը	60 ԲԸՂ .

ՏԵՂ - ԽՄԲԱԳԻՐ

ՏԻՐԱՆ Գ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱՇԱՐԱՑ ԸՆԿ.

معارف نظارت جليله سنك رخصتنامه صيله طبع اول لندن

— 8 —

ՏԵՍԻԼ Գ.

Նոյնք Եւ Պ. քօսէ

Տկ. քօսէ. — Ահա ամուսինս կուգայ, տէր արքայ, նախանձատր . . . (Երեւոյ)

Փրան. — Ա՛հ, ստամանան տանի զինքը, (Թռչող-էն) գոնէ չորս անոյշ խօսքերով կըրցայ միտքս կնոջն հասկցնել Մարիօն իմ վրաս դրած վերջին ոտանաւորը ցուցօւց քեզի .

Թռիպ. — Չեր վրայ գրուած ոտանաւորները ամենեւին ես չեմ կարդար:

Փրան. — Ա՛նպիտան դուն ալ .

Թռիպ. — Թո՛ղ կոպիտը ուղածին չափ սիրոյ վրայ ամբողջփեղ երգեր շինէ, գեղեցիկ կնիկներուն քով տարբեր է ձեր երկուքին պաշտօնը, տէր արքայ, դուք ուղածնուդ չափ սիրեցէք, Մարիօն ալ թո՛ղ ուղածին չափ ստանաւոր գրէ, ձեզի համար անպատուութիւն է ստանաւոր յօրինելը .

Փրան. (Եռանդամբ) — Ա՛հ, ի՞նչ կըսես, գեղեցիկ կանանց վրայ ստանաւոր յօրինելը մարդու սիրտը կը բարձրացնէ . պայտախ աշտարակին վրայ թեւեր դնել տալ կուզեմ:

Թռիպ. — Այսինքն ջաղացք մը շինել:

Փրան. — Թշուառական փառք տուր որ Գլուսեղէն տիկինը տեսայ, ապա թէ ո՛չ դքեղ

— 5 —

ՏԵՍԻԼ Բ.

Նոյնք, Թուրքուլէ և շատ մը Իշխաններ

Թռիպ. — Գաղտնի սիրոյ մը դիւրարեկուութիւնը ապահով պահելու համար գաղտնաւ պահութիւնը անոր մէկ հատիկ պահարանն է: (Սքոյն կանանց ինչո՛յի, որ ի՞նչն է կանցնէն.)

Լաթ. — Վանտօմ տիկինը հրաշագեղ կլին մ՛է:

Կօրթ. — Թապըլ և Մօնյվրէօյլ տիկիններն ալ շատ գեղեցիկ են:

Փրան. — Բայց տիկին քօսէ այդ երեքը կը գերազանցէ:

Կօրթ. (քօսէն ցոյնելով ու ի՞նչն է կանցնէն) — քօսէին կլինը . . . տէր արքայ . . . ձայներնիդ . . . կամօց . . . չըլլայ որ ամուսինը իմանայ:

Փրան. — Հո՛ղ պիտի ընեմ:

Կօրթ. — Վերջէն կերթայ Տիան տիկնոջ ահանջը կը հասցնէ:

Փրան. — Այդ ալ հոգացէ: (Սուրբ Երեւոյ Կանցնէն Ի՞նչն է . . .)

Թռիպ. (Կօրթին) — Հիմա Տիան տը Բուսթիէնը պիտի սրբողցնէ:

Կօրթ. — Թեքուս զայն նորէն ամուսնոյն քով կը զրկէ:

Թռիպ. — Չեմ կարծել: